

**PODSTAWOWE WSKAZANIA DOTYCZĄCE WDRAŻANIA JĘZYKA KASZUBSKIEGO
DO SYSTEMÓW INFORMATYCZNYCH
MATERIAŁ DO PUBLICZNEJ KONSULTACJI**

Projekt z dn. 19.01.2006

1. Oznaczenie języka kaszubskiego

Do skrótowego oznaczenia języka kaszubskiego należy stosować oznaczenie „**CSB**”, zgodnie z normą ISO-639-2.

2. Kaszubskie znaki narodowe i ich kodowanie

W kaszubskiej pisowni wykorzystuje się, łącznie ze znakami z polskiej pisowni, 30 znaków narodowych (15 par wielki / mały znak): **ã, ą, ę, é, ë, ć, ł, ń, ò, ó, ô, ś, ù, ź, ż**. Do ich kodowania stosuje się strony kodowe **Unicode**. Tabela 1 przedstawia kody poszczególnych znaków: Unicode w notacji dziesiętnej i szesnastkowej oraz, dodatkowo, alternatywne kody języka HTML 4.

3. Układ klawiatury kaszubskiej

Zaleca się uzyskiwanie znaków narodowych z klawiatury, poprzez równoczesne naciśnięcia klawiszy „prawy Alt” i klawisza z odpowiednim znakiem. Tabela 1 przedstawia skróty klawiaturowe dla poszczególnych znaków. Rysunek 1 przedstawia graficzny schemat układu klawiatury.

Uwagi:

1. Powyższy układ jest zgodny ze stosowanym powszechnie w Polsce układem tzw. klawiatury programisty
2. Klawisze pozwalające uzyskać znaki kaszubskie, są położone w bezpośrednim sąsiedztwie odpowiadających im klawiszy ze znakami łacińskimi, wykorzystywanych już do uzyskiwania znaków polskich
3. Znak „**ù**” jest uzyskiwany przy użyciu klawisza „**J**”, gdyż klawisz „**U**” jest wykorzystywany do uzyskiwania symbolu „**€**” (euro).

Tabela 1. Kodowanie kaszubskich i polskich znaków narodowych oraz ich skróty klawiaturowe

Znak	Alt-kod HTML 4	Unicode		Kombinacja klawiszy
		dziesiętnie	szesnastkowo	
Ą	-	260	0104	Alt-A
ą	-	261	0105	Alt-a
Ă	Atilde	195	00C3	Alt-Q
ă	atilde	227	00E3	Alt-q
Ć	-	262	0106	Alt-C
ć	-	263	0107	Alt-c
É	Eacute	201	00C9	Alt-W
é	eacute	233	00E9	Alt-w
Ë	Euml	203	00CB	Alt-R
ë	euml	235	00EB	Alt-r
Ę	-	280	0118	Alt-E
ę	-	281	0119	Alt-e
Ł	-	321	0141	Alt-L
ł	-	322	0142	Alt-l
Ń	-	323	0143	Alt-N
ń	-	324	0144	Alt-n
Ò	Ograve	210	00D2	Alt-I
ò	ograve	242	00F2	Alt-i
Ó	Oacute	211	00D3	Alt-O
ó	oacute	243	00F3	Alt-o
Ô	Ocirc	212	00D4	Alt-P
ô	ocirc	244	00F4	Alt-p
Ś	-	346	015A	Alt-S
ś	-	347	015B	Alt-s
Ù	Ugrave	217	00D9	Alt-J
ù	ugrave	249	00F9	Alt-j
Ż	-	377	0179	Alt-X
ż	-	378	017A	Alt-x
Ź	-	379	017B	Alt-Z
ź	-	380	017C	Alt-z

Rysunek 1. Schemat układu klawiatury kaszubskiej

